

2ND THESSALONIANS

¹ Paul, and Silvanus, and Timothy, to the church of *(the)* Thessalonians, in God our Father, and in the Lord Jesus Christ,

² grace *(be)* to you and *(the)* peace of God, our Father, and of the Lord Jesus Christ.

³ We owe to do thankings *(for)* evermore to God for you, brethren, so as it is worthy, for your faith over-waxeth [*or ever-waxeth*], and the charity of each of you to *(the)* other aboundeth. *(We ought to always give thanks to God for you, brothers, for it is worthy to do so, for your faith ever-increaseth, and the love each of you have for the other aboundeth, or and the love you have for one another aboundeth.)*

⁴ So that we us-selves glory in you in the churches of God, for your patience and faith in all your persecutions and tribulations. Which ye sustain

⁵ into the ensample of the just doom of God, that ye be had worthy in the kingdom of God, for which ye suffer. *(as an example of the righteous judgement of God, so that ye become worthy of the Kingdom of God, for which ye suffer.)*

⁶ If nevertheless it is just before God to requite tribulation to them that trouble you,

⁷ and to you that be troubled, rest with us in the showing of the Lord Jesus from heaven, with *(the)* angels of his virtue *(or with the angels of his power)*,

⁸ in the flame of fire, that shall give vengeance to them that know not God, and that obey not to the gospel of our Lord Jesus Christ. (*in the flames of fire, who shall give vengeance to those who do not know God, and who do not obey the Gospel, or the Good News, of our Lord Jesus Christ.*)

⁹ Which shall suffer everlasting pains, in perishing from the face of the Lord, and from the glory of his virtue (*or and from the glory of his power*),

¹⁰ when he shall come to be glorified in his saints, and to be made wonderful in all men that believed, for our witnessing is believed on you, in that day. (*when he shall come to be glorified among his people, and to be held wonderful among all those who believe, for ye have believed our testimony, on that Day.*)

¹¹ In which thing also we pray (*for*) evermore for you, that our God make you worthy to his calling, and [*ful*] fill all the will of his goodness, and the work of faith in virtue; (*In which thing also we always pray for you, that our God make you worthy of his calling, and fulfill all the purpose, or all the intention, of his goodness, and the work of faith in power;*)

¹² that the name of our Lord Jesus Christ be clarified in you (*or so that the name of our Lord Jesus Christ be glorified in you*), and ye in him, by the grace of our Lord Jesus Christ.

CHAPTER 2

¹ But, brethren, we pray you by the coming of our Lord Jesus Christ, and of our congregation

into the same coming [*or and our congregation into the same thing*],

² that ye be not moved soon from your wit, neither be afeared, (*or that ye be not soon moved away from your reason, nor be made afraid*), neither by spirit, neither by word, neither by epistle as sent by us, as if the day of the Lord be nigh.

³ (*Let*) No man deceive you in any manner. For but dissension [*or departing away*] come first, and the man of sin be showed, the son of perdition,

⁴ that is (*the*) adversary, and is enhanced over all thing that is said God, or that is worshipped, so that he sit in the temple of God, and show himself as if he were God. (*that is the Adversary, and he is exalted over all that is called a god, or that is worshipped, so that he even sit in God's Temple, and show himself as if he were God.*)

⁵ Whether ye hold not, that yet when I was at you, I said these things to you? (*Do ye not remember, that while I was still with you, I said these things to you?*)

⁶ And now what withholdeth, [*or letteth*], (*or hindereth*), [*him*], ye know, (*so*) that he be showed in his time.

⁷ For the private, [*or the mystery*], (*or the secret*), of wickedness worketh now; (*so*) only that he that holdeth (*onto it*) now, hold (*firm*), till he be done away.

⁸ And then that wicked *man* shall be showed, whom the Lord Jesus shall slay with the spirit

of his mouth, and shall destroy with *(the)* lightning, [*or the illumining, or (the) shining*], of his coming;

⁹ him, whose coming is by the working of Satan, in all virtue (*or in all power*), and signs (*or miracles*), and great wonders, false, [*or leasing (or lying)*],

¹⁰ and in all deceit of wickedness, to them that perish. For that they received not the charity of *(the)* truth, that they should be made safe, (*or Because they have not received the love of the truth, so that they could be saved*).

¹¹ And therefore God shall send to them a working of error, that they believe to leasing (*or so that they believe the lie*),

¹² that all be deemed, [*or be damned*], (*or condemned*), which believed not to truth, (*or so that all be judged, who did not believe the truth*), but consented to wickedness.

¹³ But, brethren *(be)*loved of God, we owe to do thankings (*for*)evermore to God for you, that God chose us the first fruits into health, in *(the)* hallowing of *(the)* Spirit and in *(the)* faith of *(the)* truth; (*But, brothers beloved by God, we ought to always give thanks to God for you, because God chose all of us as the first fruits unto salvation, by the sanctifying of the Spirit and by faith in the truth;*)

¹⁴ in which also he called you by our gospel, (*or in which he also called you by the Gospel, or the Good News, which we brought*), into the getting of the glory of our Lord Jesus Christ.

¹⁵ Therefore, brethren, stand ye, (*or And so, brothers, stand*), and hold ye the traditions, that ye have learned, either by word, either by our epistle.

¹⁶ And our Lord Jesus Christ himself, and God our Father, which loved us (*or who loved us*), and gave everlasting comfort and good hope in grace,

¹⁷ stir [*or admonish*] your hearts, and confirm [*you*] in all good work and word.

CHAPTER 3

¹ Brethren, from henceforward pray ye for us, that the word of God run, and be clarified (*or and be glorified*), as *it is* with you;

² and that we be delivered from noxious (*or harmful*) and evil men; for faith is not of (*or in*) all men.

³ But the Lord is true, that shall confirm you, and shall keep [*us*] from evil.

⁴ And, *brethren*, we trust of you in the Lord, for whatever things we command to you, both ye do and shall do.

⁵ And the Lord (*ad*)dress your hearts, in the charity of God, and in the patience of Christ. (*And the Lord direct your hearts, in the love of God, and in the endurance of the Messiah.*)

⁶ But, brethren, we announce to you in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw you(*rselves*) from each brother that wandereth out of order, [*or against good order*], and not after the teaching, that they received of us. (*But, brothers, we command you in the name of our Lord Jesus Christ, that ye withdraw yourselves*

from each brother who walketh, or who goeth, out of order; or against good order; and not after the teaching, that they received from us.)

⁷ For ye yourselves know, how it behooveth to (*pur*)sue us (*or how it behooveth to follow us*). For we were not unpeaceable [*or unquiet*] among you,

⁸ neither without our own travail, we ate bread of any man, but in travail and weariness wrought night and day, that we grieved none of you. (*nor without our own work, did we eat anyone's bread, but with labour and in weariness worked night and day, so that we grieved none of you.*)

⁹ Not as we had not power, but that we should give us-selves ensample to you to (*pur*)sue us. (*Not as though we did not have the power; but so that we could give ourselves as an example for you to follow.*)

¹⁰ For also when we were among you, we announced (*or we commanded*) this thing to you, that if any man will not work, neither eat he.

¹¹ For we have heard that some among you go unrestfully, [*or unquietly, or unpeaceably*], and nothing work, but do curiously.

¹² But we announce (*or command*) to them that be such men, and beseech in the Lord Jesus Christ, that they work with silence, and eat their own bread.

¹³ But do not ye, brethren, fail well-doing.

¹⁴ (*So*) That if any man obey not to our word [*sent*] by (*this*) epistle, mark ye him, and commune ye not with him, (*so*) that he be ashamed;

¹⁵ and do not ye guess him as an enemy, but reprove ye him as a brother. (*but do not think of him like an enemy, but rebuke him like a brother.*)

¹⁶ And God himself of peace give to you everlasting peace in all place(s). The Lord be with you all.

¹⁷ My salutation by the hand of Paul; which sign in each epistle I write thus.

¹⁸ The grace of our Lord Jesus Christ be with you all. Amen.

Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced)

English: Wycliffe's Bible Modern Spelling (Enhanced) (with Deuterocanon)

Copyright © 2001,2010,2011,2012,2013,2015 Terry Noble

Language: English

Dialect: Archaic

Translation by: Terry Noble

Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced)

Wycliffe's Bible with Modern Spelling (Enhanced) is a composite of my Wycliffe's Bible, a modern-spelling version of the 14th century Middle English translation, consisting of Wycliffe's Old Testament and Wycliffe's New Testament, and my modern-spelling version of Wycliffe's Apocrypha. These books contain literally tens of thousands of rewritten verses, presented in parentheses “()”, to provide help in comprehending the 14th century Middle English vocabulary and grammar. Wycliffe's Apocrypha also includes the books of the Apocrypha from the 1st edition of the King James Version of the Bible.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-09-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 10 Feb 2022

6fda72e0-85e5-5855-beb3-56b12647c424